



Hohe Landesschule Hanau

Partnerschaftsvertrag 1

zwischen
der Hohen Landesschule Hanau,
Alter Rückinger Weg 53
63452 Hanau, Deutschland

und

der Schule Nr. 1222 benannt nach dem Marschall der Sowjetunion I. Kh. Bagramyan
109052, Moskau, ul.Nizhegorodskaja, d.64, Russland

Die Vertragspartner vereinbaren miteinander, dass Schülerinnen und Schüler beider Schulen in gegenseitigen Besuchen die Möglichkeit erhalten sollen, das Schulleben und die unterschiedlichen Sitten der Länder kennen zu lernen. Die Schülerinnen und Schüler beider Schulen sollen auf diese Weise zum Verständnis zwischen den Völkern und damit zum Zusammenwachsen Europas beitragen.

Die Schülerinnen und Schüler der russischen / deutschen Schule erhalten die Möglichkeit, während des Aufenthalts in Russland / Deutschland, ihre Kenntnisse der russischen / deutschen Sprache zu vervollständigen und zu vertiefen. Die russische / deutsche Schule ermöglicht dies durch Teilnahme der Schüler Unterricht vor Ort.

Der Schüleraustausch soll regelmäßig, abhängig von den Schulferien, stattfinden. Z.B. im Herbst eines Jahres reist eine Schülergruppe nach Deutschland, im Frühjahr des Folgejahres erfolgt der Gegenbesuch der Schülergruppe nach Russland.

Es ist wünschenswert, dass beide teilnehmenden Schulen sicher stellen, dass jeder Gruppe eine der Sprache des Gastlandes mächtigen Lehrkraft angehört.

Die aufnehmende Schule organisiert die Unterkunft, die Verpflegung, bei Bedarf die medizinische Betreuung und das Kulturprogramm vor Ort. Dabei werden Wünsche der Gegenseite soweit möglich gerne berücksichtigt.

Die entsendende Seite trägt die Kosten für die Hinreise bis zum vereinbarten Zielort und zurück.

(Auszug aus dem Abkommen zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Russischen Föderation über jugendpolitische Zusammenarbeit aus dem Jahr 2004)



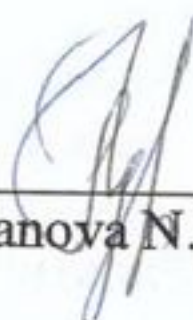
Hohe Landesschule Hanau

Weitere Aspekte der Zusammenarbeit sollen regelmäßig zwischen den beteiligten Schulen erörtert werden und, falls notwendig, als Anlage diesem Vertrag beigelegt werden. Die Schülerinnen und Schüler beider Schulen sollen während des Austausches:

- das Leben der Menschen, vor allem der Jugendlichen, in den Partnerländern kennenlernen,
- das Leben der Jugendlichen an den Partnerschulen kennenlernen und am Unterricht in den Schulen teilnehmen,
- das Familienleben am Beispiel der aufnehmenden Familie in den Partnerländern kennenlernen,
- Bräuche und Sitten der Partnerländer erleben,
- Geschichte und Geographie der Partnerländer kennenlernen und dazu ausgewählte historische, architektonische und landschaftliche Orte besichtigen,
- gemeinsam historische Ereignisse, die die Partnerländer betreffen, aufarbeiten,
- lernen, Konflikte friedlich auszutragen,
- Einblicke in die Politik der Partnerländer erhalten und Kommunalpolitik vor Ort erleben,
- Meilensteine der Kunst und Kultur der Partnerländer kennenlernen,
- Verständnis für die fremde Kultur erlernen,
- sich Grundlagen zum Verstehen der Fremdsprache aneignen.

Dieser Vertrag wurde von der Schulleiterin der Hohen Landesschule Hanau, Frau Sabine Schaetzke und der Schulleiterin der Schule Nr. 1222 benannt nach dem Marschall der Sowjetunion I.Kh.Bagramyan, Moskau, Frau Pusanova N.D. unterzeichnet. Er tritt mit Unterzeichnung in Kraft und ersetzt die bisherigen Absprachen zwischen den Vertragspartnern.

Hanau, 29.8.17


Pusanova N.D., Schule Nr.1222, Moskau




S.Schaetzke, Hohe Landesschule, Hanau

Hohe Landesschule
Gymnasium
Alter Rückinger Weg 53
63452 Hanau
Telefon (06181) 982820
Telefax (06181) 9828228



Hohe Landesschule Hanau

Соглашение о партнерстве № 1

между

Hohe Landesschule Hanau,
Alter Rückinger Weg 53
63452 Hanau, Deutschland,

и

Школой №1222
Имени Маршала Советского Союза И.Х.Баграмяна
Россия 109052, Москва
ул. Нижегородская, д. 64

Стороны заключают договор о школьном обмене, в рамках которого учащимся обеих школ будет предоставлена возможность посещать друг друга, познакомиться со школьной жизнью и обычаями другой страны. Школьники обеих школ будут таким образом содействовать развитию взаимопонимания между народами и процессу объединения Европы.

Общество Росинка будет оказывать поддержку в организации и проведении обмена. Школьники русской / немецкой школы получают возможность во время их пребывания в России / Германии укрепить и расширить свои знания в области русского / немецкого языка. Это будет обеспечено возможностью посещения занятий в русской / немецкой школе.

Обмен школьниками будет проходить регулярно, в зависимости от школьных каникул. Например, осенью, из Москвы в Германию и весной ответный визит из Германии в Москву.

Желательно, чтобы в группе отправляющей стороны было по крайней мере одно сопровождающее лицо, говорящее на языке принимающей стороны.

Принимающая сторона обеспечивает проживание, питание, и при необходимости медицинские услуги и культурную программу. При этом по возможности принимаются во внимание пожелания гостей.

Отправляющая сторона несет транспортные расходы до пункта назначения и обратно. (Из Соглашения между Правительством Федеративной Республики Германия и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области молодежной политики 2004 года)



Hohe Landesschule Hanau

Другие аспекты сотрудничества будут регулярно обговариваться между участниками договора и, при необходимости, будут изложены в приложении к настоящему Договору.

Участники школьного обмена познакомятся:

- с жизнью людей, особенно молодежи, в стране-партнере
- с жизнью молодёжи в партнёрской школе и будут посещать занятия
- с жизнью семьи в стране-партнере, на примере принимающей семьи,
- с обычаями и традициями страны-партнера,
- с историей и географией страны-партнера, посетят исторические, архитектурные и природные объекты,
- с историческими событиями, повлиявшими на страну-партнера.

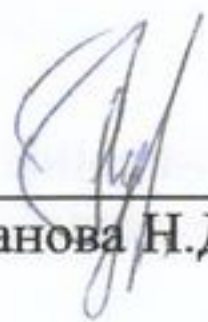
Кроме того:

- научатся решать конфликты мирным путем
- понимать политику страны-партнера и познакомятся с политической организацией на местах,
- познакомятся с основными моментами искусства и культуры в стране-партнере,
- постараются осознать и понять местную культуру,
- научиться понимать и общаться на иностранном языке.

Настоящий договор подписан директором Hohe Landesschule Hanau, г-жой Сабиной Шэтцке и директором школы №1222 Имени Маршала Советского Союза И.Х.Баграмяна г. Москва г-жа Пузановой Н.Д..

Договор вступает в силу с момента подписания и заменяет все предыдущие соглашения между сторонами.

Ханау, 29.8.17


Пузанова Н.Д., школа 1222, Москва




Сабина Шэтцке, HoLa, Hanau
Hohe Landesschule
Gymnasium
Alter Rückinger Weg 53
63452 Hanau
Telefon (06181) 982820
Telefax (06181) 9828228